



nala
nadační fond

**VÝROČNÍ
ZPRÁVA 2016**

„Největším uměním je umění žít obyčejný život mimořádným způsobem.“
tibetské přísloví



PŘEDSTAVENÍ NADAČNÍHO FONDU NALA

Naším hlavním cílem je **dlouhodobá humanitární a rozvojová pomoc** v oblasti Himálaje. Soustředíme se především na **Nepál**, severní **Indii (Sikkim)**, **Bhútán** a **Mustang**, tady země, které pravidelně navštěvujeme, a kde navazujeme a udržujeme inspirativní přátelství a vzájemnou **spolupráci**.

Propojení Východu se Západem

Ještě před několika desítkami let zůstávaly tyto státy ležící pod **Himalájemi** doslova odříznuté od okolního světa. Díky svojí geografické poloze a nepřístupnému terénu fungovaly nezávisle a pro západní obyvatele téměř skrytě. V důsledku komunistického převratu v **Tibetu** v roce **1959** však mnoho buddhistických lamů našlo útočiště právě v **Nepálu** nebo **Indii** a téměř současně do těchto zemí začali cestovat první turisté ze **Západu**. Vzájemnému mísení a obohacování obou kultur tak zřejmě nemohlo nic zabránit. V současné době je tento trend dokonce ještě intenzivnější.

Naší snahou je pomoci **osiřelým** a **znevýhodněným dětem** získat kvalitní **vzdělání**. Jedině tak se tito studenti budou moci zorientovat v měnící se společnosti a zároveň nezapomenout na **tradiční hodnoty** a **kulturní dědictví** zemí, odkud pochází. Domníváme se, že lidé z **Čech** mohou obyvatelům **Nepálu** nebo **Sikkimu** nabídnout nejen **finanční podporu**, ale také mnoho odborných znalostí v oblastech stavitelství nebo například moderní zdravotní péče. Západané na druhou stranu

mohou ocenit **nadčasové buddhistické učení**, prastarou kulturu a zvyky nebo alternativní **tibetskou medicínu**. Nemyslíme si proto, že naše pomoc je pouze jednosměrná, ale je naopak obrovským **obohacením** pro obě strany. Naším cílem je vzájemné propojení obou kultur na mnoha úrovních tak, aby Evropani i lidé z Východu mohli sdílet svoje staletými prověřené nauky o plném **rozvoji lidského potenciálu**, ale také technických možnostech a dalších oborech, které dokáží účinně zjednodušit každodenní život.



NAŠE CÍLE A POSLÁNÍ

Soustředíme se zejména na **shromažďování financí**, které jsou využívány pro mnoho tuzemských i zahraničních **projektů**. Jedním z našich hlavních přání je podpora **kvalitního vzdělání** pro děti, které žijí v klášterech. Posláním těchto institucí je nejen velkorysé poskytnutí domova studentům, kteří pochází z velmi chudých rodin, ale také **udržení tradice živého buddhismu** v podobě, která přináší **užitek** všem bytostem. K rozvoji a uchování **filozoficko-kulturního dědictví** ale přispíváme také podporou tradičního **buddhistického umění** nebo **překládáním** vzácných **tibetských textů** do angličtiny a dalších evropských jazyků.



„Když pochopíte mysl, pak porozumíte všemu.“
Nágárdžuna



BUDDHISMUS: CESTA KE ŠTĚSTÍ

Buddhismus vznikl v **Indii** přibližně před 2 500 lety, odkud se dále rozšířil do celé Asie. Proto je dnes praktikován také v Tibetu, Bhútánu, Číně, Japonsku, Vietnamu nebo například Thajsku. Od 70. let 20. století si tento směr získává také stále více **příznivců v západních zemích**. Jeho hlavním cílem je najít **trvalé štěstí**, které se nazývá osvícení. Proto buddhismus přináší informace o tom, jak se věci mají, a zaměřuje se na **trvalé hodnoty** ve stále se měnícím světě.

Plný rozvoj lidského potenciálu

Podle **buddhistického učení** existuje pouze jediná věc, která je stále přítomná – **mysl**, v níž se objevují všechny jevy. Mysl je neomezená, nemá konec ani začátek a je z podstaty plná **radosti a štěstí**, které vykračuje mimo běžné prožívání. Náš vnitřní svět myšlenek a pocitů se však neustále mění. Čím hlouběji si uvědomíme, že všechno je **pomíjivé** a složené pouze z mnoha **podmínek**, tím zdravější a svobodnější můžeme mít přístup k našim životům, vztahům, majetku i hodnotám. Díky tomu se poté můžeme zaměřit na trvalé a ničím nezpochybnitelné hodnoty. Pochopení této skutečnosti znamená dosažení **osvícení**, rozvoji plného **lidského potenciálu** pro dobro všech bytostí.

Zodpovědnost za vlastní život

Buddhismus zároveň inspiruje k tomu, aby lidé dokázali přijmout zodpovědnost za vlastní život, tím, že porozumí **učení o příčině a následku** (karmě). **Buddha** vysvětlil to, že lidé vytvářejí svoji budoucnost prostřednictvím svých myšlenek, slov a činů. Všechno, co člověk udělá, má vliv na utváření pozitivních, nebo negativních otisků do mysli. Karma však není osud, který není možné změnit. Tento přístup naopak přináší jedinečnou příležitost k vědomé práci s myslí a **soucitému** a zároveň **moudrému chování**.



Dhagpo Sheydrub Ling

Podporujeme vzdělání chlapců v klášterní škole **Dhagpo Sheydrub Ling**, která byla slavnostně inaugurována v listopadu 2015. Pomohli jsme postavit novou školní budovu a zároveň přispíváme na **stravu, ošacení, základní zdravotní péči a školní pomůcky** dětí, které by si jinak nemohly dovolit chodit do školy. Chlapci se intenzivně věnují studiu **buddhismu linie Karma Kagjü**, a přispívají tak k udržení živého odkazu tohoto vzácného odkazu. Studijní program zároveň zahrnuje další předměty (angličtina, nepálština, matematika, sociální vědy), a studenti případně mohou po absolvování školy najít uplatnění také v laickém sektoru.



Ranjung Dawa Art School

Mezinárodní projekt tibetského umění pod vedením malíře **Dawy Lhadripy** umožňuje studentům z celého světa, aby se učili a později také šířili čistý a elegantní styl tradice **Karma Gardri**. Dawa Lhadripa, který se věnuje malbě svinovacích obrazů (thanegk), malbě sošek i nástěnným malbám, se tak snaží naplnit přání někdejšího představitele linie Karma Kagjü **16. Karmapy Rangdžung Rigpe Dordžeho** i jeho nástupce **17. Karmapy Thinlā Thaje Dordžeho**. Kurzy s malířem Dawou Lhadripou, probíhají například v Rusku a v budoucnu budou všem zájemcům přístupné také v buddhistickém centru **Karma Guen** nedaleko **Malagy**.



Překlady z tibetského jazyka

V tibetském buddhismu existují čtyři hlavní školy. Jednou z nich je linie **Karma Kagjü**, jejímž hlavním představitelem je od 12. století **Karmapa**, první vědomě znovuzrozený lama v **Tibetu**. V roce **1983** se narodila zatím poslední inkarnace, **17. Karmapa Thinlă Thaje Dordže**. Projekt, který právě vzniká, má za cíl přeložit díla všech Karmapů z tibetštiny do angličtiny, tak aby se staly přístupné pro všechny praktikující, ale také další zájemce ze Západu. Převedení těchto děl se ujmu evropsí překladatelé, kteří právě v Karma Guenu studovali v rámci institutu **ITAS**. Projekt se tak stane dalším pomyslným mostem mezi Východem a západními zeměmi.



Zlepšení zdravotní péče

V Nepálu neexistuje systém zdravotního pojištění a úroveň lékařské péče zároveň není na příliš vysoké úrovni. Ve spolupráci s organizací **MEDEVAC**, která funguje v rámci **Ministerstva vnitra České republiky**, připravujeme projekty, které přinesou pravidelné prohlídky a další služby nejen dětem ve škole **Dhagpo Sheydrub Ling**, ale také obyvatelům okolních vesnic. Součástí plánů je výstavba zdravotnické místnosti, ve které se budou nacházet ordinace praktického lékaře, stomatologa nebo gynekologa, a také například kurzy první pomoci pro studenty školy v Nale. Garanci projektu zajišťují lékaři spolupracující s organizací **MEDEVAC**.



„Pouhá slova jsou jako pěna na hladině vody,
skutečné činy jsou kapkami zlata.“
tibetské přísloví



ŠERAB GJALCCHEN RINPOČHE

Zakladatelem klášterní školy **Dhagpo Sheydrub Ling** je vysoce ceněný buddhistický učitel **Šerab Gjalchen rinpoče**. Téměř celý svůj život pečuje o sirotky a znevýhodněné děti, publikoval mnoho textů a vedl stavby buddhistických staveb (tzv. **stúp**) nejen v Asii, ale také v Evropě. Je držitelem titulu „**Maniwa**“. Ten je udělován mistrům praxe na **Milující oči**, kteří odrecitovali nejméně jednu miliardu mantry **OM MANI PEME HUNG** rozvíjející **laskavost** a **soucit**.

Šerab Gjalchen rinpoče se narodil v **Nepálu** v roce **1950** a byl žákem **16. Karmapy**. Několikrát za rok vede púdžy, několikadenní reatreaty, při nichž se akumulují mantry různých Buddhovských aspektů pro dobro všech bytostí. Dále je garantem meditačního centra v **Pharpingu** a spravuje ženský klášter **Karma Ngedhon Osal Choekhorling** v **Hasantaru**. Šerab Gjalchen rinpoče žije v **Káthmándú** a téměř každý rok přijíždí do Evropy, kde přednáší o buddhismu a vede meditační kurzy pro tisíce zájemců z celého světa.

Smlouva o spolupráci

V březnu 2012 jsme s buddhistickým učitelem **Šerabem Gjalchenem rinpočem** podepsali **smlouvu o spolupráci**. Ta probíhá mezi **nadačním fondem Nala** a **Dhagpo Sheydrub Ling Foundation**, která sídlí v hlavním městě Nepálu Káthmándú. Rinpoče je předsedou této partnerské organizace.



ČINNOST NADAČNÍHO FONDU V ROCE 2016

Začátkem roku jsme se vydali na další cestu do **Nepálu**. Nejen, že jsme měli tu čest znovu se potkat s buddhistickým učitelem **Šerabem Gjalcchenem rinpočem**, ale zároveň jsme zahájili naši spolupráci se zdravotně humanitárním programem **MEDEVAC**, který koordinuje **Ministerstvo vnitra České republiky**. Společně s námi do Nepálu odcestovali zástupci této organizace, lékař Filip Burget a Lukáš Němec.

Při návštěvě školy **Dhagpo Sheydrub Ling** jsme prověřili četnost a úroveň nejbližších zdravotnických zařízení, které se nachází ve spádové oblasti pro studenty školy i obyvatele okolních vesnic, a na základě toho začali připravovat program pro zlepšení situace. Zamapování přílehlých **lékařských zařízení** totiž jasně ukázalo, že **ordinací** není dostatek a jsou daleko. Proto jsme začali připravovat řešení, výstavbu zdravotnické místnosti přímo v areálu školy, kde v budoucnu budou k dispozici **ordinace praktického lékaře, stomatologa** nebo **gynekologa**. Lékař Filip Burget prohlédl všechny žáky, u jednoho studenta se zabýval problémem v oblasti kolena a dalšího doporučil k plánovaným operačním zákrokům přímo v České republice. Zároveň jsme se zástupci organizace **MEDEVAC** domluvili edukační programy pro studenty **Dhagpo Sheydrub Ling**.



MEDEVAC: lepší zdravotní péče

MEDEVAC je vládní, zdravotně humanitární program České republiky, který se zaměřuje na poskytování **lékařské péče** zranitelným skupinám obyvatelstva v regionech zasažených humanitární krizí nebo přírodní katastrofou a v místech, kde není dostupná specializovaná odborná péče. Léčba je poskytována zdarma převážně **ženám, dětem a starším osobám**. Program se zaměřuje na pacienty s takovým typem onemocnění, které si nevyžádá intenzivní léčbu v řádech několika let, ale jedná se o osoby, pro které operace v ČR nebo operace v zahraničí znamená podstatnou změnu jejich zdravotního stavu, **záchranu života** nebo zásadní zvýšení kvality života. Program **MEDEVAC** působí také například v **Jordánsku, Maroku** nebo **Kambodži**.



Nové oblečení pro děti

V únoru jsme se již tradičně zúčastnili **LOSARU**, oslav nového tibetského roku v prostorách **Novoměstské radnice v Praze**. Měli jsme tak příležitost představit činnost nadačního fondu a seznámit se s aktivitami podobně zaměřených neziskových organizací.

Krátce nato jsme dětem ve škole v **Nale** předali **nové oblečení**, které jsme tentokrát nechali na míru vyrobit přímo v **Nepálu**. Žáci i zaměstnanci školy dostali nové boty, kalhoty nebo například vesty.



„Neexistuje rozdíl mezi dobrým buddhistou a dobrým člověkem.“
17. Karmapa Thinlă Thaje Dordže



VEŘEJNÁ SBÍRKA NA POMOC NEPÁLU

Vyhlásili jsme **veřejnou sbírku** pomoci pro Nepál podle ustanovení § 4 odst. 1 zákona č. 117/2001 Sb. na dobu neurčitou se zvláštním bankovním účtem k získání peněžitých příspěvků. Ty budou použity na podporu přenosu **kulturně-filozofického dědictví** z oblasti **Himaláje** do západní společnosti, tj. šíření východní, zejména buddhistické filozofie na území ČR. V rámci této činnosti nadační fond organizuje různé přednášky, zve východní učitele, vydává knížky, pořádá kurzy východní a tibetské medicíny apod. Veřejná sbírka byla vyhlášena 1. června a je prováděna shromažďováním příspěvků na zvláštním bankovním kontě, pokladničkami a prodejem předmětů.



STAVBA RETREATOVÉHO CENTRA V RUMTEKU

Při zářijovém buddhistickém kurzu ve španělském centru **Karma Guen** se naše cesty zkřížily s významným učitelem **Nedem rinpočem**, který zde předával učení pro tisíce zájemců z celého světa. Nedo rinpoče byl žákem **16. Karmapy** a patří k důležitým lamům linie Karma Kagjü. Sídlí v **Rumteku** v **Sikkimu** v klášteře, který je zároveň školou pro třicet studentů. V nejbližší době rinpoče plánuje v těsné blízkosti kláštera vybudovat retreatové centrum, na jehož výstavbě se náš nadační fond rozhodl také podílet. **Nový areál** bude určen pro praktikující, kteří zde budou chtít absolvovat intenzivní meditační odosobnění.



S RADOSTNÝM ÚSILÍM PRO NEPÁL

Na podzim jsme opět pořádali **benefiční večírek**, jehož hlavním cílem bylo setkání s přispěvateli a sympatizanty nadačního fondu, a také získání dalších finančních prostředků pro probíhající i budoucí projekty. Večer s názvem „Nala večírek // S radostným úsilím pro Nepál“, který se konal stejně jako loni v prostorách **Novoměstské radnice** v Praze, přinesl 55 tisíc.



„Slova mají tak velkou sílu, že mohou ničit,
nebo naopak povzbudit a uklidňovat.“
17. Karmapa Thinlā Thajē Dordžē



PRVNÍ VÝROČÍ OTEVŘENÍ ŠKOLY V NALE

Následovala další cesta do Nepálu, při které jsme navštívili školu v Nale a setkali se se **Šerabem Gjalchen rinpočem**, abychom prodiskutovali další kroky nadace a priority, na které bychom se měli v rámci naší činnosti nejvíce zaměřit. Ve škole Dhagpo Sheydrub Ling jsme začali s technickou přípravou **zdravotnické místnosti**, vytvořili jsme rozlišující obrázkový systém pro nejmenší děti, předali věcné dárky (batohy a školní pomůcky) a začali řešit další potřeby pro chod kláštera.

Studenti navíc připravili pro celý tým nádherné **překvapení** – vzhledem k tomu, že v té době uběhl právě rok od loňského **slavnostního otevření školy**, nacvičili si všichni žáci nejružnější vystoupení toho, v čem nejvíce vynikají – hrané scénky, písně nebo například ukázky karate. Jejich **píle, dovednosti a radost** nás dojaly a jako vždycky se staly **obrovskou inspirací** a potvrzením toho, že naše snaha má smysl.

Při návštěvě školy **Karma Ngedhon Osal Choekhorling** jsme navíc doslova podlehl krásě nádherného areálu, kde žijí a studují dívky – mnišky, a okamžitě se rozhodli začít podporovat také je.



TIBETSKÉ DIÁŘE A TAŠKY S OBRÁZKY ŠKOLÁKŮ

Před koncem roku jsme vydali **tibetský diář** a **kalendář**, v nichž jsou zaznamenány významné buddhistické dny podle tradičních tibetských výpočtů. Obě publikace navíc obsahují buddhistické citáty a fotografie znázorňující oblasti, které se nejvíce týkají činnosti nadace. Nechali jsme vyrobit **plátěné tašky s obrázky našich školáků a další předměty**, a zároveň jsme spustili e-shop, místo, kde mohou zájemci podpořit děti v Nepálu a další projekty zakoupením nejrůznějších předmětů. Rovněž jsme se zúčastnili předvánočního prodejního trhu v **čajovně Dharmasala** nazvaného podle jedné z nejznámějších čtvrtí v **Káthmándú Thamel bazar**. Také při této příležitosti jsme návštěvníkům představili činnost nadace a nabízeli k prodeji naše produkty.



„Mé srdce se třepotá jako hedvábí ve větru. Nemohu se rozhodnout, jestli vzletět, nebo sedět na vrcholu kopce.“
refrén z nejpopulárnější nepálské písně

Design: Kate

By purchase
Sheydrun
Rinpo

ROK 2016 V KOSTCE

- Pokračujeme v podpoře chlapců ve škole
Dhagpo Sheydrub Ling
- **Podílíme se na zlepšení zdravotní péče v oblasti
Banepa ve spolupráci s programem MEDEVAC**
- Nově jsme začali pomáhat děvčatům v klášteře
Karma Ngedhon Osal Choekhorling
- **Přispíváme k udržení odkazu tibetského
umění tradice Karma Gardri**
- Zapojili jsme se do projektu překladů z tibetského jazyka
- **Stali jsme se partnery výstavby retreatového centra v Rumteku**
- Uspořádali jsme Nala večírek // S radostným úsilím pro Nepál
- **Vydali jsme tibetské diáře a kalendáře**
- Nechali jsme vyrobit plátěné tašky s obrázky našich školáků
- **Spustili jsme e-shop na podporu dětí v Nepálu
a dalších projektů**



SPRÁVNÍ RADA NADAČNÍHO FONDU

Zakladatelka nadačního fondu

Bc. Vlasta Hodanová

Členové správní rady

Bc. Vlasta Hodanová

Petr Hodan

Bc. Petra Tučková

Mgr. Katarína Čepeláková

Mgr. Dana Homolková

Revizor

Ing. Dagmar Bartošová



Vlasta Hodanová



Petra Tučková



Petr Hodan



Katarína Čepeláková



Dana Homolková



Erika Mačáková





„Jestli chcete být šťastní, pak svoji pozornost nasměřujte
k určitému cíli, ale ne k lidem nebo věcem.“

Albert Einstein

Majetek nadačního fondu

Počáteční vklad 1 000 Kč.

Finanční pomoc v roce 2016

V roce 2016 přispěl nadační fond Nala v rámci několika různých projektů celkem 2 063 633,20 Kč.

V roce 2016 byly podpořeny následující aktivity:

- Provoz klášterní školy Dhagpo Sheydrub Ling se sídlem v Nale (oblast Banepa)
- Provoz klášterní školy Karma Ngedhon Osal Choekhorling se sídlem v Hasantaru
- Podpora buddhistického umění (malíř Dawa Lhadripa a projekt Rangjung Dawa Art School)
- Podpora překladů textů z tibetského jazyka (ve spolupráci se španělským buddhistickým centrem Karma Guen)



PŘÍJMY

Položka	Částka v Kč
Dary	2 433 175,94
Úroky	37,25
Ostatní	129 153,65
Celkem	2 562 366,84

SEZNAM DARŮ OD FYZICKÝCH OSOB*

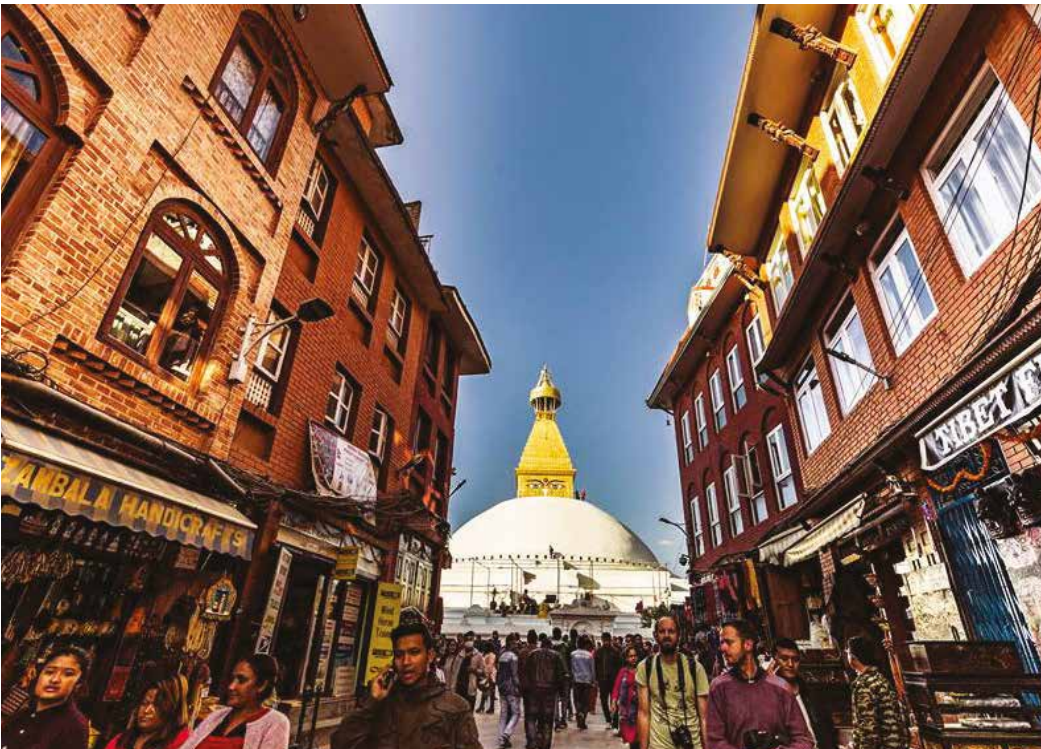
Jméno a příjmení	Částka v Kč
Petr Kalianko	250.000
Martina a Jan Kuželkovi	100.000
Martin Kubínek	50.000
Josef Šín	33.000
Vladimír Zuzák	21.000
Viktor Nikolov	19.000
Milena Virtová	13.500
Petr Onisko	11.000
Tomáš Josef Strnadel	10.000
Olga Melzochová	10.000
Markéta Křehnáčová	10.000

* Seznam darů fyzických osob byl vypracován v souladu s požadavky
Zákona o ochraně osobních údajů č. 101/2000 Sb. a Zákona o nadacích
a nadačních fondech č. 227/1997 Sb.

VÝDAJE

Položka	Částka v Kč
Poskytnuté dary	2 063 633,20
Služby	238 429,10
Bankovní poplatky	3 445,56
Ostatní	259 943,71
Celkem	2 565 451,57

Hospodářským výsledkem roku 2016 je ztráta 3 084,73 Kč.



VYJÁDŘENÍ K NÁKLADŮM NADAČNÍHO FONDU

Pravidlo pro omezení nákladů nadačního fondu dle ust. § 22 zákona o nadacích a nadačních fondech: Nadační fond nesmí překročit celkovou výši ročních nákladů souvisejících se správou nadačního fondu ve výši 30 % (slovy: třicet procent) hodnoty všech během kalendářního roku nadačním fondem poskytnutých nadačních příspěvků. Toto pravidlo nelze měnit po dobu pěti let.

Náklady nadačního fondu související se správou za rok 2016 činily 238 211,- Kč, což je 20,64 % z poskytnutých nadačních příspěvků (ty byly 2 063 633, 20 Kč). Nadační fond tedy splnil svou povinnost dle statutu nadačního fondu.

Zpráva revizora

„Je mou milou povinností konstatovat, že činnost nadačního fondu NALA v roce 2016 proběhla bez výhrad. Nadační příspěvky byly uděleny v souladu s podmínkami dle statutu. Stav účetnictví odpovídá stavu reálnému. NALA nadační fond v roce 2016 úspěšně naplňuje své cíle.“

Ing. Dagmar Bartošová, revizorka



KONTAKTY

NALA nadační fond

Loretánské náměstí 109/3

118 00 Praha 1 – Hradčany

Předsedkyně NFN:

Bc. Vlasta Hodanová

tel.: +420 777 272 417

e-mail: info@nala.cz

www: <http://nala.cz/>

Foto:

Tokpa Korlo

Shutterstock.com





Foto:

Z celého srdce děkujeme
za Vaši štědrost!



www.nala.cz